

# Tessiner Kulturszene : und sie bewegt sich doch

Autor(en): **Owens-Foglia, Cristina**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bulletin / Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein**

Band (Jahr): - **(1989)**

Heft 2

PDF erstellt am: **22.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-939106>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

rung überraschend je einen Sitz gewannen, während die CVP seit 60 Jahren erstmals ihren zweiten Sitz verlor, was die Gemüter stark erhitzte. Das von einem CVP-Politiker in den 20er Jahren ausgetüftelte Proporzwahlssystem, welches der Minderheit einen Sitz sicherte, war für die CVP plötzlich abbruchreif. Sie startete eine Volksinitiative zur Änderung des Proporzwahlsystems, um künftig den zweiten Sitz problemlos halten zu können. Das ist ein Rückfall ins 19. Jahrhundert. Damals tobten die äusserst heftigen politischen Kämpfe zwischen Freisinnigen und Katholisch-Konservativen stets ums Wahlssystem. Der kleine Unterschied besteht darin, dass heute die CVP die FDP als Verbündeten gewonnen hat.

#### Smog hartnäckiger als Schulden

Eine neue Tradition entsteht: Um die Weihnachtszeit löst das Umweltdepartement fürs Südtessin den Smog-Voralarm aus. Der Smog ist nicht zuletzt Folge der verkehrsmässig starken Verflechtung des Südtessins mit dem Grossraum Mailand. Vor körperlich anstrengender Arbeit im Freien wird abgeraten, Kinder sollen nicht im Freien spielen, und den Erwachsenen wird empfohlen, bloss noch für dringende Besorgungen das Auto zu benützen (das Angebot des öffentlichen Verkehrs ist allerdings sehr lückenhaft). Solche atemberaubende Ereignisse bringen allerdings die Parteien weit weniger in Wallung als ein Sitzverlust, und es wird nicht mit dem gleichen Eifer versucht, Abhilfe zu schaffen.

Doch die Tessiner Politiker haben auch Grund zur Genugtuung: Immerhin hat der Staatsrat unter Führung des FDP-Finanzministers Claudio Generali die Kantonskasse saniert. Die Staatsschuld ist dank stark steigender Steuereinnahmen innerhalb von sechs Jahren von 1,6 Milliarden auf 500 Millionen Franken gesunken. 1988 wurde in der Kantonsrechnung gar ein Rekordüberschuss von 300 Millionen erzielt. Schön wäre, wenn auch das ökologische Gleichgewicht so einfach und rasch wiederhergestellt werden könnte.

*Beat Allenbach, Korrespondent des «Tages-Anzeiger» für die italienische Schweiz*

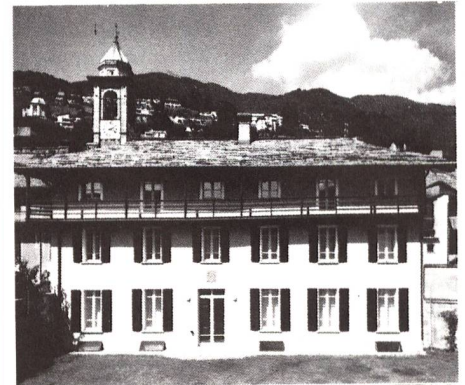
#### Tessiner Kulturszene

## Und sie bewegt sich doch

Fragen Sie auf der Strasse einen Touristen, warum er das Tessin liebt. Ob an der Strandpromenade von Lugano, unter den Toren von Locarno oder auf den Fusswegen hoch über den Seen – die Stichworte, die Sie zur Antwort bekommen, sind wahrscheinlich überall die gleichen: die Sonne, das milde Klima, der Wein Merlot und vielleicht auch die ... Pizza, die nun mit dem Tessin so wenig zu tun hat wie ein Wiener Schnitzel mit Rom.

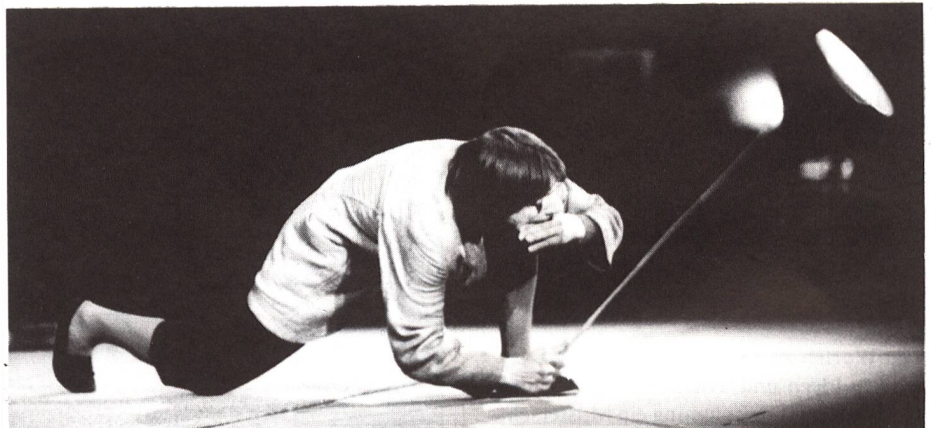
Die «Boccalini» sind demgegenüber etwas aus der Mode geraten. Bis vor kurzem waren sie so etwas wie das Symbol eines Tourismus, dem man heute ein neues Gesicht zu geben versucht. So haben die Tourismusverantwortlichen begonnen, das Tessin als Land der Künstler und Avantgarde-Architekten anzupreisen.

Verändert sich also das Bild des südlichsten Schweizer Kantons? Die Intellektuellen und die Behörden versuchen seit einigen Jahren, dem Tessin eine Identität zurückzugeben,



*Die Casa Rusca in Locarno beherbergt die städtische Kunstsammlung Locarno und die Sammlung Hans Arp. (Foto: Lorenzo Bianda)*

aus dem Nichts entstanden, jenes von Locarno (Bild) aus einem wertvollen Nachlass, der während Jahren in einem feuchten Schloss seinem Schicksal überlassen war.



*Der weltberühmte Clown Dimitri in Aktion.*

die für einige bereits verloren ist und von der andere behaupten, es habe sie nie gegeben. Jenseits dieser Meinungsverschiedenheiten ist jedenfalls das Bemühen um Veränderung unübersehbar. Zuerst fallen die Aktivitäten im Ausstellungssektor auf: Sie haben in den letzten fünf Jahren diesem Willen, aus der kulturellen Isolation zu treten, am meisten Ausdruck verliehen. Die Museen in Mendrisio, Bellinzona und Lugano sind praktisch



JOSEPH WOHLWEND TREUHAND AG  
· SEIT 1956 ·

Unsere Immobilien-Dienstleistungen  
im Kundenauftrag

- Kauf- und Verkaufsvermittlung
- Vermietung
- Beratung - Schätzung
- Bauherren-Treuhand

9490 VADUZ · COMMERZHAUS · TEL. 075 / 21414

Immer gut beraten und bedient mit



PORSCHE





In diesem Jahr beherbergen diese Museen in bemerkenswerten Ausstellungen international bekannte Künstler wie Graham Sutherland, Felix Vallotton, Ennio Morlotti, Mark Tobey und Paul Klee. Prestigeträchtig sind auch die Häuser, welche diese Museen beherbergen: Bürgervillen oder Patrizierhäuser und ein ehemaliges Kloster, welche die Behörden vom Zerfall gerettet und in Kulturzentren verwandelt haben. Es ist noch verfrüht, über diese aufwendigen Initiativen Bilanz zu ziehen. Sie finden

in einem Kanton statt, wo sich Kulturinteressierte mittlerweile daran gewöhnt hatten, zwischen Zürich und Mailand zu pendeln, mit vielleicht ab und zu einem Sprung nach Paris oder London für diejenigen, die es sich leisten konnten, in einem Kanton, wo in den Schulen das Interesse für die Geisteswissenschaften gering ist und wo es noch nicht selbstverständlich ist, dass Schulklassen die Museen besuchen.

Inzwischen sind aber diese Strukturen gerade mit dem Ziel geschaffen worden, eine befruchtende Diskussion über Kunst in Gang zu bringen. Den Tessiner Künstlern – einige sind im Ausland anerkannt – ermöglicht dieser frische Wind, auch bei der eigenen Bevölkerung bekannt zu werden.

Überall gelobt werden die erstrangigen Sommeraktivitäten wie das Filmfestival Locarno und die Musikfestwochen Ascona. Sie erleben einen derartigen Publikumszuwachs, dass die Organisatoren bei jeder Neuaufgabe vor neuen Platzproblemen stehen. Nach der abnehmenden Kurve der siebziger Jahre hat das Filmfestival heute seine Funktion als interessante Bühne für die noch nicht so bekannten Regisseure und für die immer unersättlicheren Filmliebhaber wieder gefunden. Trotzdem wäre es verfehlt, seitens des Publikums von einem genuinen Interesse für das Kino zu sprechen,

denn diesem geht es oft mehr um das mondäne als um das kulturelle Ereignis: Ausserhalb der Festivaltage und mit Ausnahme von Lugano ist die Programmierung der Tessiner Kinosäle gegenüber den Städten nördlich der Alpen stark verzögert, und das Publikum ist oft nicht sehr zahlreich. Dies ganz im Gegensatz zu den ausverkauften Konzertsälen der Musikfestwochen Ascona, Sie haben dank grosser Namen seit kurzem ein so hohes Niveau erreicht, dass sie es mit den renommiertesten Auditorien der Welt aufnehmen können.

Etwas bescheidener, aber mit nicht weniger Engagement, funktionieren kleinere Strukturen, fast Familienbetriebe, wie das Dimitri-Theater, welches kürzlich nach Ascona umzog, wo auch das Theater San Materno aktiv ist. Das Theater des berühmten Clowns mit dem weissen Gesicht und dem breiten Lächeln alterniert Vorstellungen der Theaterschule Verscio mit solchen ausländischer Künstler und von Dimitri selber.

Das Theater San Materno organisiert dank der unendlichen Energie seines Animators, des Marionettenspielers Michel Poletti, jedes Jahr ein internationales Marionettenfestival, nebst zahlreichen musikalischen Darbietungen, in jenem ehemaligen Theater der grossen russischen Tänzerin Charlotte Bara. Schliesslich ist der Monte Verità, wo

## APOTHEKE

Rezepturen  
Laborbedarf,  
Drogerie,  
Parfümerie



**DR. G. + M. RISCH**

9494 SCHAAN · TELEFON 075 / 2 48 44

... stets im Dienste  
Ihrer Gesundheit

## Sport

Dosierung: 1 - 2 Mal täglich  
5 Minuten

Nebenwirkungen: Beugt wirksam vor, erhöht die Leistungsfähigkeit, baut Stress ab, stärkt die Nerven und steigert das allgemeine Wohlbefinden

Verpackung: Lockere Kleidung wie Trainer, Turndress und dgl.

Handelsform: Leichte Gymnastik, Laufen, Joggen, Stretching usw.

Vorsicht: Keinen falschen Ehrgeiz entwickeln



Christlich-Sozialer Schweizer Verein  
Crétienne-Sociale Suisse  
Cristiano-Sociale Svizzera

Versicherung Assurance Assicurazione

### Zuständige Ortssektionen in:

Balzers (für Balzers und Triesen) 4 12 07  
Mauren (für Mauren, Schellenberg, Schaanwald) 3 11 36  
Nendeln (für Nendeln, Benders, Eschen, Ruggell) 3 15 37  
Vaduz (für Vaduz, Schaan, Triesenberg, Planken) 2 22 82

### Telefon:

### CSS-Betriebskrankenkassen:

Balzers AG in Balzers 4 42 11  
Svarovski AG in Triesen 6 11 01  
Hoval-Werk AG in Vaduz 6 11 55 int. 256



1 Million Mitglieder,  
davon 11 000  
in Liechtenstein

# frick FENSTER

Fragen Sie uns  
wir sind Ihre Partner,  
wenn es um  
Fenster geht.

## FÜR DAS ALTE HAUS



Verlangen Sie unverbindlich unser Angebot. Wir beraten Sie gerne.

ferdinand frick ag

Fenster und Fassadenbau  
9494 Schaan  
Telefon 075 / 2 74 74  
Telefax 075 / 2 99 84

Bitte senden Sie mir Prospektunterlagen  Ich wünsche einen unverbindlichen Besuch

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_



viele Künstler des 20. Jahrhunderts wohnten und arbeiteten, zu erwähnen. Seit Jahren sucht Harald Szeemann dessen Zauber wiederzubeleben. So hat er nach der grossen Ausstellung von 1978 auch die Behörden überzeugt, die Häuser Selma und Annatta in Museen zu verwandeln, und die Ausstel-

lungen der Sammlung des Baron Von der Heydt organisiert.

Etwas bewegt sich also in diesem dösenden Tessin, so dass man, wenn es so weitergeht, bald wird sagen können: «Mehr als nur Sonne, Berge und Seen.»

*Cristina Owens-Foglia*

Die Wirtschaft:

## Auf dem Weg zum neuen Zentrum

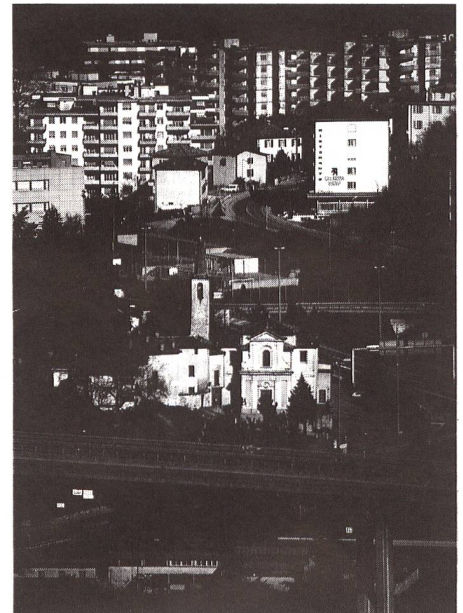
*Wohl kaum ein Schweizer Kanton hat sich seit dem Zweiten Weltkrieg derart tiefgreifend verändert wie das Tessin. Anhand von drei Modellbildern fängt Prof. Remigio Ratti, Direktor des Amtes für Wirtschaftsforschung des Kantons Tessin, die neue Wirklichkeit ein und zeigt, dass es in bezug auf das Tessin einige liebgewordene Klischees zu revidieren gilt.*

Die steigende Beachtung, die das Tessin findet, lässt es ratsam erscheinen, den einzigen italienischsprachigen Kanton der Schweiz anders zu betrachten. Der neue Ansatz geht weit über das herkömmliche Bild eines peripheren, abgekapselten Tessins hinaus. So hat beispielsweise die «Financial Times» dem Tessin am 8. März 1985 ein dreiseitiges Sonderdossier mit dem Titel «Ticino: more than a pretty face» («Das Tessin: mehr als eine hübsche Fassade») gewidmet.

Die «offene Region Tessin» ist eine quantifizierbare Tatsache. In den letzten 40 Jahren hat die Bevölkerung des Kantons um zwei Drittel zugenommen, die Zahl der Beschäftigten hat sich gar verdoppelt. Das Tessin ist vom Auswanderungs- zum Einwanderungsland geworden, das 32000 Grenzgängern aus Italien sowie annähernd 700 Pendlern aus dem bündnerischen Misox Arbeitsplätze verschafft. Bei einer Gesamtbevölkerung von 275000 Personen (4,2% der Landesbevölkerung) entspricht das wirtschaftliche Potential des Tessins dem einer Region von ungefähr 350000 Einwohnern.

Diese Zahlen belegen die tiefgreifende Entwicklung der territorialen Organisation des Kantons. Das Tessin, eine der gebirgigsten Regionen der Schweiz, ist heute auch eine der am stärksten urbanisierten (76% der Bevölkerung leben in den vier Agglomerationen Lugano, Locarno, Bellinzona und Chiasso). Es unterscheidet sich von den anderen Schweizer Kantonen zudem durch eine neue grenzüberschreitende Wirklichkeit: Auf einem 10 km breiten Streifen beidseits der Grenze wohnen ungefähr 650000 Personen.

In diesem Artikel lege ich drei Modellbilder des Tessins vor, die geeignet sind, die gängige, aber unreflektierte Vorstellung von diesem Kanton in Frage zu stellen.



*Urbanisiertes Tessin: 76 Prozent der Bevölkerung leben in Agglomerationen (Lugano, Foto: Giosanna Crivelli)*

### Modellbild Nr. 1: eine Randregion

Das herkömmliche Bild des Tessins ist geprägt von der Kleinräumigkeit eines Gebirgskantons, dem trennenden Alpenwall und der Landesgrenze im Süden. Es rechtfertigt die Einschätzung, der Kanton habe, blockiert durch unabänderliche geografische und politische Gegebenheiten, die Entwicklung verpasst oder sich zumindest nur in prekärer Weise entwickelt (Bottinelli 1984).

Diese Lagebeurteilung traf unglücklicherweise für mehr als hundert Jahre zu. Die Entstehung einer echten nationalen Grenze zwischen der Schweiz und Italien, die wirtschaftlichen und politischen Wechselfälle in

*Erfahrung  
+ Vertrauen  
+ Erfolg  
= Landesbank*



FL-9490 Vaduz, Städtle 44, Postfach 384  
Telefon 075 · 6 88 11, Telex 889 400

**Toyota-Vertretung**

**Garage Banzer AG**  
**9495 Triesen**

**Tel. 075 / 2 18 67**

— Verkauf  
— Reparaturen  
— Spenglerei  
— Lackerei  
— Auto-Shop

— UNIWASH Selbstbedienungs-  
Waschanlage